



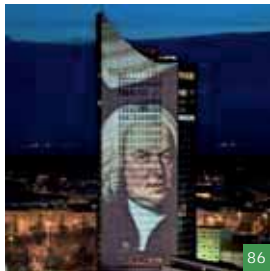
Madler Passage

Plan de la ville

Leipzig vous attend !

Leipziger Freiheit

Leipzig Tourismus
und Marketing GmbH



Vues et points de vue fascinants

Bienvenue dans l'une des villes les plus animées d'Allemagne. Leipzig est unique en son genre : elle allie la tradition au dynamisme, la bonhomie saxonne typique à l'économie de la haute technologie, la culture classique aux mouvements d'avant-garde. Et vous découvrirez chez nous une atmosphère ouverte sur le monde qui n'échappe à personne : un vent de liberté souffle à Leipzig ! Le centre somptueux est un point de départ idéal. Les vénérables maisons bourgeoises, les passages historiques, le style gothique, la Renaissance, l'époque wilhelmienne et l'époque moderne racontent sur un kilomètre carré pratiquement 1000 ans d'histoire.

Aujourd'hui, les gens viennent du monde entier pour profiter de la densité des manifestations et événements de la ville. Quoi que vous cherchiez, à Leipzig, rien n'est jamais bien loin : les points phares de la culture pour les mélomanes et les passionnés du théâtre, le shopping dans les grands magasins modernes et un réseau de passages et de cours historiques unique en Allemagne, dans les belles boutiques ou chez les bouquinistes. Et les musées, les galeries d'exposition et naturellement les légendaires bistros, les « Kneipenmeilen », avec la gastronomie étoilée et les bars à la mode : pratiquement tous les jours, on peut recommander un nouveau point fort dans le calendrier des événements de la ville. Qu'il s'agisse de stars mondiales de la pop, du rock et de la musique classique en live, du cabaret, des manifestations sportives, des expositions d'art, des foires et salons ou de l'une de nos nombreuses fêtes de plein air. Et nous vous proposons des vues célestes : même à 120 mètres au-dessus de la ville, vous découvrirez des perspectives grandioses – visuelles et culinaires ! Dans la « Tour panoramique » juste à côté du Gewandhaus. Vous verrez : Leipzig vous plaira à tous points de vue.

Venez donc pour une petite promenade à travers Leipzig

Partons du point Tourist-Information (office de tourisme) **i**. Cette direction mène au marché. Nous découvrons l'Altes Rathaus (l'Ancien Hôtel de Ville) **5** édifié en 1556/57, l'un des plus beaux édifices de la Renaissance allemande. Du côté sud, l'encorbellement sur plusieurs étages de l'ancienne maison royale attire le regard. C'est là que princes et empereurs descendaient autrefois. Du côté nord, vous voyez l'Alte Waage (l'Ancienne Balance) **4**, et derrière celle-ci, sur la droite, le nouveau Museum der bildenden Künste (Musée des Beaux-Arts) **75**. De la place du marché, nous accédons au Barthels Hof **13**, la



Vous trouverez cette visite guidée sur la carte du centre ville (voir verso).

dernière cour intérieure entretenue de l'époque des foires marchandes. On y trouve aujourd'hui un restaurant, de nombreux magasins et un théâtre. Par ce passage, nous arrivons rapidement au café-musée Zum Arabischen Coffe Baum **127**, l'un des plus anciens cafés-restaurants du monde encore en activité. En revenant sur la place du marché, nous allons

derrière l'Ancien Hôtel de Ville pour découvrir l'Alte Handelsbörse (l'Ancienne Bourse) **2**, où, à l'époque des foires, les marchands concluaient leurs contrats. Nous passons ensuite devant une statue de Johann Wolfgang von Goethe **39** pour arriver au Mädlar Passage **66**, la galerie certainement la plus somptueuse de Leipzig. Elle doit sa réputation à l'Auerbachs Keller **11** où se joue une des scènes du drame de Goethe, « Faust ». En passant par le Neumarkt, le Städtisches Kaufhaus **109**, le premier palais des foires du monde vaut le détour.

Nous revenons vers la place du marché d'où nous apercevons déjà la Thomasikirche (l'Eglise St Thomas) **116**. Jean-Sébastien Bach y était cantor du Thomanerchor. Le tombeau du compositeur se trouve à l'intérieur de l'église et un monument situé sur le parvis lui rend hommage. De là, la Burgstraße nous amène au Neues Rathaus (Nouvel Hôtel de Ville) **81**. Il a été édifié sur les fondations de l'ancien Pleißenburg, château dans lequel a séjourné Martin Luther en 1519 lors de la Dispute. Non loin de là, l'ancienne Cour suprême de justice de l'Empire abrite aujourd'hui la Bundesverwaltungsgericht (Cour administrative fédérale) **19**. Lorsque nous revenons dans le centre ville, nous découvrons l'Augustusplatz où se trouvent la salle de concert du Gewandhaus zu Leipzig (Gewandhaus de Leipzig) **37**, l'Oper Leipzig (l'Opéra) **85**, ainsi que le nouveau campus de l'Universität Leipzig (l'Université de Leipzig) **118**. A l'est de la place, nous pouvons voir le Grassmuseum (Musée Grassi) **43** **44**, qui invite à découvrir les arts appliqués, l'ethnologie et des instruments de musique. La visite se poursuit jusqu'à la Nikolaikirche (l'Eglise St Nicolas) **82** avant de rejoindre la gare centrale, l'une des plus grandes gares terminus d'Europe, avec ses Promenaden (promenades) **91** qui valent le détour.



116

La ville musicale – une ville aux multiples résonnances musicales

La tradition musicale de Leipzig est un trésor. Ne serait-ce que la multitude de grands compositeurs qui ont vécu ici, se sont produits ici et qui forment un canon de l'histoire de la musique : Jean-Sébastien Bach, Clara et Robert Schumann, Richard Wagner, Felix Mendelssohn Bartholdy, Edvard Grieg, Albert Lortzing, Gustav Mahler et Hanns Eisler. Non seulement l'histoire, mais aussi l'interprétation de grandes œuvres sont conservées pour le mieux à Leipzig. Ne serait-ce que qu'au Gewandhaus, un demi-million de mélomanes y affluent chaque année. Le Gewandhaus doit sa réputation à des siècles où se sont succédés de grands chefs d'orchestres, de Felix Mendelssohn Bartholdy, en passant par Arthur Nikisch jusqu'à Kurt Masur. Même sous la direction de la star Riccardo Chailly, l'orchestre du Gewandhaus compte parmi les meilleurs ensembles du monde. L'orchestre joue également lors de spectacles à l'Opéra et pour les représentations des cantates de Bach avec les Thomaner. Le célèbre Thomanerchor (chorale de jeunes garçons) se produit à Leipzig sur le site historique de Bach : dans l'Eglise Saint Thomas. Dans le chœur de l'église se trouve également le tombeau de l'ancien cantor. Le Thomanerchor constitue d'ailleurs le plus ancien élément culturel de Leipzig : il a été fondé en 1212. La tradition de l'Opéra de Leipzig compte parmi les plus anciennes d'Europe

et remonte à 1693. Cette tradition compte non seulement l'opéra, mais aussi le ballet de Leipzig et la comédie musicale qui se produit sur propre scène dans la Maison Haus Dreilinden. La réputation musicale de Leipzig est également marquée par l'orchestre symphonique de la MDR avec son chœur radiophonique. Leipzig s'écoute de multiples manières : qu'il s'agisse du festival Bach, du festival Mendelssohn, du festival Wagner, de la semaine de Schumann, du festival « a cappella », de la rencontre Wave-Gotik, des journées du jazz ou du festival du théâtre européen contemporain « euro-scene » – ce lieu vit et aime la musique !

Et fête ses héros : 2012, les 800 ans THOMANA (Eglise Saint Thomas, Thomanerchor, école Saint Thomas) et 2013, le 200^{ème} anniversaire de Richard Wagner. Vous êtes d'ores et déjà invités !



12



37



72



3

« Sur les traces de la musique »

Andante – ma non troppo ! A partir du 12 mai 2012, vous pourrez découvrir l'histoire de la ville musicale de Leipzig le long d'un parcours de 5 km intitulé « Sur les traces de la musique ». Vous rencontrerez pratiquement minute après minute les lieux où se sont produits et où ont vécu les musiciens et les compositeurs les plus connus du monde.

Ici la musique se joue

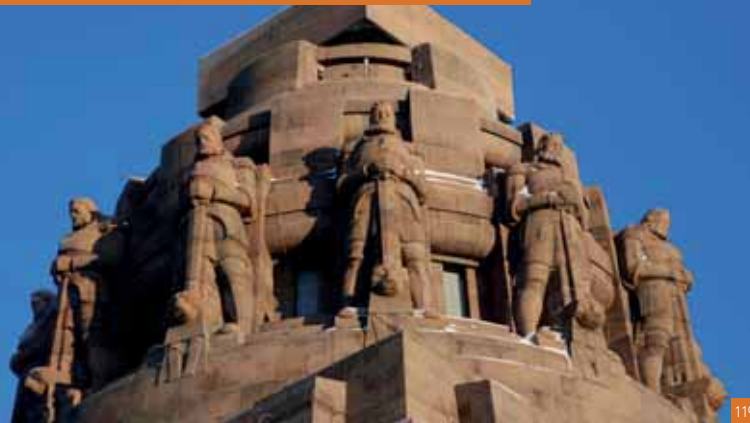
- 3 **Alte Nikolaischule (Ancienne école St Nicolas)**
ancienne école de Leibniz et Wagner, aujourd'hui café et lieu de manifestations diverses
- 12 **Bach-Archiv Leipzig (Archives de Bach)**
musée et nombreuses manifestations
- 21 **Centraltheater**, lieu de représentation principal de pièces de théâtre à Leipzig, se trouve dans la tradition des œuvres de Caroline Neuber
- 27 **ehem. Musikbibliothek Peters (Ancienne bibliothèque musicale Peters)**
première bibliothèque publique spécialisée de son genre
- 37 **Gewandhaus zu Leipzig (Gewandhaus de Leipzig)**
lieu de représentation de l'orchestre du Gewandhaus
- 40 **Gohliser Schlosschen (Château de Gohlis)**
édifice fin du baroque, manifestations culturelles dans un petit cadre
- 42 **Grafisches Viertel (Quartier des arts graphiques)**
ancien centre des éditions de Leipzig
- 44 **GRASSI Museum für Musikinstrumente (Musée GRASSI des instruments de musique de l'université de Leipzig)** l'une des plus importantes collections du monde
- 45 **Grieg-Begegnungsstätte (Lieu de rencontre Grieg)**
dans l'édifice historique des éditions Peters
- 52 **Hochschule für Musik und Theater (Ecole supérieure de musique et d'arts dramatiques)**
premier conservatoire de musique d'Allemagne
- 68 **MDR-Kubus (Cube de MDR)**
salle de répétition de l'orchestre symphonique et du chœur radiophonique MDR
- 72 **Mendelssohn-Haus (Maison-musée Mendelssohn unique au monde)**
musée et lieu de représentations

- 77 **Musikalische Komödie (Comédie musicale)**
principalement, représentations d'opérettes et de comédies musicales
- 82 **Nikolaikirche (Eglise St Nicolas)**
la plus ancienne église de la ville avec un des plus grands orgues de concert d'Allemagne
- 85 **Oper Leipzig (Opéra de Leipzig)**
représentations renommées d'opéras et de ballets
- 87 **Paulinum**
salle des fêtes et église universitaire St Pauli, lieu de représentation de la musique universitaire
- 103 **Schumann-Haus (Maison-musée Schumann)**
ancien domicile de Robert et Clara Schumann, devenu un musée
- 110 **Standort ehem. Altes Konservatorium (Site de l'ancien Vieux Conservatoire)**
aujourd'hui, la plus ancienne école de musique allemande
- 111 **Standort ehem. erstes Gewandhaus (Site du premier Gewandhaus)**
détruite pendant la Seconde Guerre mondiale
- 112 **Standort ehem. Geburtshaus Clara Wieck (Site de l'ancienne maison natale de Clara Wieck)**
détruite pendant la Seconde Guerre mondiale
- 116 **Thomaskirche (Eglise St Thomas)**
avec le tombeau de Jean-Sébastien Bach, représentations du Thomanerchor
- 121 **Wagner-Denkmal (Monument à Wagner)**
selon un modèle de Max Klingler, au bord de l'étang Schwanenteich derrière l'Opéra



Stations sélectionnés de tour individuel « Sur les traces de la musique »
dure, sans visiter les musées, de 90 minutes à 2 heures.

Points phares historiques



119

L'histoire contemporaine

Leipzig est un lieu imprégné d'histoire qui, depuis toujours, attire les plus grands noms. Napoléon était à Leipzig, mais aussi Brockhaus, Reclam ou Nietzsche – et naturellement Schiller et Goethe. Vous connaissez sûrement le restaurant Auerbachs Keller du drame de Goethe, « Faust », la Bataille des Nations de Leipzig ou l'Eglise St Nicolas. A Leipzig, vous pouvez apprendre l'histoire et les histoires de l'histoire ! Et ce fut souvent l'appel à la liberté qui imposa à Leipzig des tournants historiques. Mais procédons dans l'ordre...



11

La liberté définit la réputation de Leipzig

En 1519, Martin Luther, Andreas Karlstadt et Philipp Melancthon ont rencontré le théologien catholique, le Dr. Johannes Eck pour un débat sur invitation de l'université au Pleißenburg. C'est ce qu'on appelle la « Dispute de Leipzig »

Les sites de la Révolution pacifique de 1989

- 7 Archiv Bürgerbewegung Leipzig e. V. (Archives de la Bürgerbewegung Leipzig e. V.)
Lieu de recherche et archives
- 36 Gedenkstätte Museum in der « Runden Ecke » (Musée commémoratif du « Runde Ecke ») ancien édifice de la Stasi, exposition permanente « STASI – Pouvoir et banalité », visite du musée au bunker de la Stasi à Machern
- 83 Nikolaikirchhof und Nikolaikirche (Parvis et Eglise St Nicolas)
jusqu'à aujourd'hui lieux de prière pour la paix et de dialogue
- 109 Stadtgeschichtliches Museum (Musée d'histoire de la ville de Leipzig)
L'histoire de la ville en un coup d'oeil
- 125 Zeitgeschichtliches Forum (Forum d'histoire contemporaine de Leipzig)
expositions sur l'histoire allemande depuis 1945

Et si vous souhaitez de plus amples informations sur la Bataille des Nations de 1813:

- 29 FORUM 1813 (Musée du FORUM 1813)
musée de Bataille des Nations près de Leipzig
- 71 Memorialmuseum Völkerschlacht 1813 (Musée mémorial de la Bataille des Nations 1813)
exposition bataille de la cavalerie à Liebertwolkwitz
- 96 Russische Gedächtniskirche St. Alexij (Eglise russe commémorative St Alexis)
construite en l'honneur des soldats russes tombés
- 117 Torhaus Dölitz
exposition historique de figurines en étain
- 119 Völkerschlachtendenkmal (Monument de la Bataille des Nations)
le plus grand monument commémoratif d'Europe pour la paix



100

en histoire et qui marque la rupture entre le pape et les luthériens.

En octobre 1813, les peuples opprimés par Napoléon se sont réunis devant les portes de Leipzig. Dans la Bataille des Nations, l'Autriche, la Prusse, la Russie et la Suède se sont battues contre l'armée napoléonienne. Ce fut le tournant décisif dans la guerre de libération

contre la domination étrangère napoléonienne. En 2013, on commémore le double anniversaire du bicentenaire de la Bataille des Nations et du centenaire du monument de la Bataille des Nations pendant une semaine.

Une nouvelle ère commence le Lundi

Plus de 170 ans plus tard, de nouveau en octobre, un soulèvement pacifique à Leipzig a conduit à la fin de la RDA.

Suite aux prières pour la paix



7

tenues à l'Eglise St Nicolas, plus de 70 000 personnes ont manifesté le 9 octobre 1989, un lundi, pour la liberté d'opinion, de rassemblement et de voyage. Des slogans tels que « Nous sommes le peuple ! » et « Pas de violence ! » ont initié ainsi dans Leipzig la première révolution pacifique d'Allemagne. La journée qui a changé l'Allemagne est aujourd'hui un anniversaire pour la ville célébré comme la « journée de la révolution pacifique ». De nombreuses expositions vous invitent à y participer. Nous nous réjouissons de votre présence !

Autres événements et lieux historiques

- 4 Alte Waage (Ancienne Balance)
ancien office de pesée et troquet des conseillers municipaux
- 5 Altes Rathaus (Ancien Hôtel de Ville)
construit en 1556/57 entre deux foires, directement sur la place du marché
- 11 Auerbachs Keller
restaurant traditionnel, connu pour « Faust » de Goethe
- 19 Bundesverwaltungsgericht (Cour administrative fédérale)
bâtiment de l'ancienne Cour suprême de justice de l'Empire, construit en 1888-95
- 25 Deutsches Kleingärtnermuseum (Musée des jardins ouvriers allemands)
sur le site historique de la première fédération de jardins ouvriers du monde
- 32 Galopprennbahn Scheibenholtz (Hippodrome de Scheibenholtz)
site de sport le plus ancien de la ville, inauguré en 1863
- 35 Gedenkstätte am Ort der Großen Gemeindegynagoge (Lieu commémoratif de la Grande synagogue)
- 39 Goethe-Denkmal (Monument Goethe)
Johann Wolfgang von Goethe a étudié à Leipzig entre 1765 et 1768
- 65 Leipziger Synagoge (Synagogue de Leipzig)
rappelle aujourd'hui l'expulsion et l'assassinat des juifs de Leipzig
- 81 Neues Rathaus (Nouvel Hôtel de Ville)
érigé sur les fondations du Pleißenburg, siège de la municipalité
- 100 Schillerhaus (Maison-musée Schiller)
lieu où Schiller a écrit son « Ode à la joie », devenu un musée
- 106 Sportmuseum Leipzig (Musée des sports de Leipzig)
centre de collection et de documentation (pas d'exposition permanente)

Ville de salons et foires, et de congrès



64

Les foires et salons, le savoir, les rencontres

Quand on entend le nom de Leipzig, on pense aux foires et salons, bien avant le salon du livre, le salon international de l'automobile ou le salon technique d'orthopédie et des techniques de rééducation (Orthopädie+Reha-Technik), pour ne citer que les plus connus

aujourd'hui. Depuis 1165, la ville dispose du droit de marché et en 1497, elle s'est vue octroyer le privilège impérial des foires. Ce qui en témoigne, ce ne sont pas seulement les anciens palais, des foires et passages couverts, mais surtout l'atmosphère cosmopolite de cette ville de commerce et du changement. Après la réunification allemande en 1990, le site des foires et salons de Leipzig a fait face aux nouveaux défis. Les foires et salons sur mesure sont le concept du nouveau parc des expositions. Leipzig est, en outre, un point de rencontre prisé pour les congrès de haute qualité. Ces congrès se déroulent dans les meilleures conditions, par exemple dans le Centre des congrès de



90

Les foires, les journées et les fêtes fixes

- 2 **Alte Handelsbörse (Ancienne Bourse)**
une construction baroque importante, aujourd'hui, un lieu de représentations
- 23 **Da Capo**
ancienne halle industrielle et musée de voitures anciennes
- 28 **Flughafen Leipzig/Halle (Aéroport de Leipzig/Halle)**
carrefour aérien pour le centre de l'Allemagne
- 38 **Globana Trade Center**
lieu de manifestations, siège du centre de la mode de l'Allemagne centrale
- 64 **Leipziger Messe (Foire de Leipzig)**
Nouveau parc des expositions, édifice imposant au nord de Leipzig
- 64 **Congress Center Leipzig (Centre des congrès de Leipzig)**
centre d'assemblée moderne haut de gamme
- 69 **MDR und media city leipzig (MDR et media city leipzig)**
sur le site des anciens abattoirs
- 70 **Mediencampus Villa Ida**
Ensemble architectonique, centre de formation continue pour les médias
- 90 **Porsche-Werk Leipzig (Usine Porsche de Leipzig)**
Monde des émotions, manifestations, événements, visites d'usine
- 92 **Ratskeller der Stadt Leipzig (Restaurant de l'Hotel de Ville de Leipzig)**
réunions dans une ambiance exceptionnelle
- 109 **Städtisches Kaufhaus**
premier palais des foires du monde
- 120 **Volkspalast (Palais du Peuple)**
hall de foire le plus ancien sur l'ancien terrain de foire



15

Leipzig et dans de nombreux hôtels pour congrès et assemblées. Pour les manifestations nocturnes, il existe de nombreux lieux, pour tous les goûts. Les institutions scientifiques sont de véritables impulsions pour les congrès. L'université, fondée en 1409, figure parmi les plus vieilles d'Europe. Heisenberg et Ostwald y ont enseigné et Goethe, Leibniz et Lessing y ont étudié. Aujourd'hui, Leipzig compte également 6 écoles supérieures et

quelques 150 instituts et cliniques tels que le centre de cardiologie, l'institut Max-Planck, la société Fraunhofer, le campus des médias et BIO CITY LEIPZIG.

Bien plus que des livres

De la nouveauté, Leipzig en a toujours eu. En 1650, le premier journal quotidien du monde paraît à Leipzig. La ville entretient une relation particulière avec le livre. La Biblio-



24

thèque nationale allemande, sur la Deutsche Platz, constitue l'archive centrale et le centre bibliographique de la République fédérale. Le Musée du livre et de l'écriture, les archives musicales et la collection Exil-Literatur 1933–1945 valent également la peine d'une visite. Aujourd'hui comme hier, Leipzig a toujours été une ville d'édition et de médias extrêmement active. Car, ici, naissent non seulement des livres, mais aussi des auteurs : l'institut de la littérature de Leipzig propose aux écrivains une formation d'école supérieure unique dans l'espace germanophone. Et plus de 35 000 étudiants avec tout un tas d'idées fraîches font de Leipzig une ville à lire et vivre. Chaque jour – et chaque nuit.

Science et production

- 15 **Bibliotheca Albertina**
bibliothèque universitaire rénovée dans son style d'origine
- 16 **BIO CITY LEIPZIG**
centre modèle de biotechnologie et de biomédecine
- 17 **BMW-Werk Leipzig (Usine BMW de Leipzig)**
visites d'usine
- 24 **Deutsches Buch- und Schriftmuseum der Deutschen Nationalbibliothek (Musée allemand du livre et de l'écriture de la Bibliothèque nationale allemande)**
- 30 **Fraunhofer-Gesellschaft (Société Fraunhofer)**
Première organisation pour la recherche appliquée en Europe
- 47 **Handelshochschule Leipzig (École supérieure de commerce de Leipzig)**
une des plus importantes écoles de commerce d'Europe
- 48 **Haus des Buches (Maison du livre)**
siège de nombreuses maisons d'édition, lieu de manifestations littéraires
- 49 **Helmholtz-Zentrum für Umweltforschung (Centre Helmholtz pour la recherche sur l'environnement)**
la plus grande organisation scientifique d'Allemagne
- 53 **Hochschule für Technik, Wirtschaft und Kultur (École supérieure technique, scientifique et culturelle)**
lieu d'enseignement de longue tradition
- 76 **Museum für Druckkunst (Musée des arts de l'imprimerie)**
avec atelier unique en son genre pour toucher et participer
- 107 **Stadtbibliothek (Bibliothèque municipale)**
sera reconstruite en 2012, elle se trouve provisoirement dans le Städtisches Kaufhaus
- 118 **Universität Leipzig (Université de Leipzig)**
deuxième plus ancienne université d'Allemagne, Lessing et Goethe y ont étudié

Événements culturels et loisirs



126

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir !

A Leipzig, vous rencontrerez beaucoup de choses, mais certainement pas l'ennui. La ville vous offre de fortes impressions dans des tas de domaines. Que ce soit en vous promenant dans les grands magasins et les passages de Leipzig ou dans les petites boutiques du centre-ville de Leipzig : A Leipzig, vous êtes comblé. Plus de 30 passages et galeries de foire invitent à faire des achats, à savourer des repas copieux ou à se balader – du fameux passage Mädler jusqu'aux promenades dans la gare centrale en passant par les boulevards du centre ville. Vous pourrez aussi vous rendre à l'un des nombreux marchés hebdomadaires et marchés aux puces. Et l'attraction annuelle : le marché de Noël.

Des artistes qui font école

On parle dans le monde entier de l'art de Leipzig. Le terme « école de Leipzig » est devenu un nom à part entière dans de nombreuses langues. L'école supérieure d'Arts graphiques et d'Arts du Livre a eu une influence décisive. A partir des années 1960, Bernhard Heisig, Wolfgang Mattheuer et Werner Tübke, entre autres, ont créé un style très distinctif qui rayonne aujourd'hui encore. Actuellement, ce sont Neo Rauch, Tilo Baumgärtel, Tim Eitel, Matthias Weischer ou Rosa Loy, qui font la fureur internationale. Vous voulez voir d'où vient cet art ? Dans l'ancienne filature

Les arts à Leipzig

- 9 **asisi Panometer Leipzig (asisi Panomètre Leipzig)**
le plus grand panorama 360° du monde, 100 x 30 m, avec des expositions temporaires
- 31 **Galerie für Zeitgenössische Kunst (Galerie d'art contemporain)**
musée des Beaux Arts à partir de 1945
- 43 **GRASSI Museum für Angewandte Kunst (Musée GRASSI des arts appliqués)**
GRASSI Museum für Völkerkunde (Musée GRASSI d'ethnologie)
- 51 **Hochschule für Grafik und Buchkunst (Ecole supérieure d'Arts graphiques et d'Arts du Livre)**
une des plus anciennes écoles des beaux arts d'Allemagne
- 62 **KUNSTHALLE der Sparkasse Leipzig (Galerie d'art de la Sparkasse Leipzig)**
avec une importante collection de « L'école de Leipzig »
- 75 **Museum der bildenden Künste (Musée des Beaux-Arts)**
une des plus grandes collections publiques d'art d'Allemagne
- 104 **Spinnerei (Filature)**
centre actuel de créateurs artistiques, de marchands d'objets d'arts et de nombreuses galeries
- 114 **Tapetenwerkgalerien (Galeries dans les anciens ateliers de tapisserie)**
une aire pour de nouvelles découvertes artistiques

Faire du shopping

- 46 **Hainstraße (Rue Hainstraße)**
Barthels Hof, Webers Hof
- 66 **Mädler Passage**
avec l'Auerbachs Keller
- 67 **Markt (Place du marché)**
avec galerie commerciale et passage de artisans
- 84 **Nikolaistraße**
Strohsack, Speck's Hof
- 88 **Petersstraße**
avec Petersbogen
- 91 **Promenaden Hauptbahnhof**
galerie commerciale de la gare principale

de Leipzig, vous voyez plus de 100 ateliers et galeries. Dans le Musée des Beaux-Arts, vous attendent non seulement les travaux de l'école de Leipzig, mais aussi les œuvres de Max Beckmann, Caspar David Friedrich, Lucas Cranach, Peter Paul Rubens et Max Klinger. Dans le musée Grassi rénové, vous trouverez le musée des arts appliqués, mais aussi le Musée des instruments de musique et le musée d'ethnologie. Trois grands musées de renommée internationale.



104



75



43 44

Et ce n'est pas tout

Leipzig est traditionnellement une ville accueillante. Des générations de visiteurs des foires et salons ainsi que d'étudiants apprécient nos cafés. Dans son drame « Faust », Goethe a immortalisé le restaurant Auerbachs Keller. Vous serez séduit par Barthels Hof, dernière cour intérieure entretenue formant un passage de l'époque

des foires marchandes de Leipzig, qui gâte ses hôtes dans une ambiance de Renaissance. Ou le « Coffe Baum », un des plus anciens café-restaurants du monde encore en activité. Leipzig répond à tous les désirs culinaires : qu'il s'agisse d'un temple pour gourmets ou d'un bar, de la cuisine saxonne ou internationale, rustique ou moderne. Dans différents quartiers de la ville, de nombreux bistros populaires

Restaurants avec une ambiance particulière et de longues traditions

- 11 **Auerbachs Keller**
un des restaurants les plus connus dans le monde
- 13 **Barthels Hof**
dernière cour intérieure datant de l'époque des foires marchandes de Leipzig
- 34 **Gasthaus & Gosebrauerei « Bayerischer Bahnhof » (Auberge & brasserie Gose « Bayerischer Bahnhof »)**
dans la plus ancienne tête de ligne du monde
- 41 **Gosenschenke « Ohne Bedenken » (Débit de bière Gose « Ohne Bedenken »)**
unique bar à Gose sur le site historique
- 86 **Panorama Tower (Tour panoramique)**
de 120 m sur Leipzig – avec une vue fantastique sur la ville
- 101 **Schreibers Restaurant und Biergarten (Restaurant et biergarten Schreiber)**
dans les jardins ouvriers les plus anciens d'Allemagne
- 127 **Zum Arabischen Coffe Baum**
musée et l'un des plus anciens café-restaurants du monde

Vie nocturne

- 20 **Casino Petersbogen**
casino
- 54 **Kabarett academixer**
cabaret
- 55 **Kabarett Leipziger Brettl**
cabaret
- 56 **Kabarett Leipziger Pfeffermühle**
cabaret
- 57 **Kabarett-Theater Leipziger Funzel**
théâtre-cabaret
- 58 **Kabarett-Theater SanftWut**
théâtre-cabaret
- 61 **Krystallpalast Varieté**
théâtre de variétés
- 63 **Leipziger Central Kabarett**
cabaret



26



9



C

proposent aussi de délicieuses spécialités du chef et une table en terrasse pendant l'été. De façon générale, les spécialités de Leipzig sont un must – et un plaisir ! La Leipziger Gose, une bière d'origine. Cette bière de fermentation haute était pratiquement tombée aux oubliettes, mais un gastronome de Leipzig l'a redécouverte. Et toutes ces spécialités : Allasch, Lerchen, Leipziger Allerlei, Bachpfeiffen, Leipziger Rübchen – Il suffit de les goûter !

Pour les rêveurs du jour et les noctambules

Chez nous, les noctambules sont gâtés : théâtres, salles de concerts, cabarets, music-halls, casinos et de nombreuses salles de jeux de la « freie Szene » offrent d'intéressants programmes. Plus tard, dans un des nombreux clubs, bars ou cafés à la mode, vous verrez que Leipzig ne s'endort jamais car il n'y a pas d'heure de fermeture. Pour vous reposer, vous pouvez faire une journée animalière le jour suivant : Le Zoo de Leipzig est l'un des plus beaux d'Europe. Vous pourrez découvrir, dans le monde des découvertes tropicales Gondwanaland, la faune des trois continents (Afrique, Asie et Amérique du sud) sur plus de 16 000 m². Un tiers de la superficie de Leipzig est également recouvert de forêts, de parcs ou de jardins publics. La forêt Auenwald, idéale pour les promenades et pour faire du vélo, forme une large bande qui traverse toute la ville. Les parcs Clara Zetkin et Johanna sont des oasis dans la ville. Ou découvrez, lors d'une promenade en gondole sur le canal Karl Heine et la Weiße Elster, les bâtiments industriels, dont certains sont si minutieusement rénovés, datant du 19^{ème} siècle.

73 Moritzbastei
centre culturel

78 Nachtcafé
discothèque

79 naTo
culture + communication

94 RevueTheater Am Palmengarten
restaurant et théâtre

98 Schaubühne Lindenfels
théâtre

105 Spizz
club

122 Werk II
centre culturel

Les bistrotts de Leipzig

26 Drallewatsch
itinéraire gastronomique en centre ville à travers la Barfußgäßchen

74 Munzgasse
petite rue de la soif

99 Schauspielfviertel (Quartier des théâtres)
gastronomie et divertissement dans la Gottschedstraße

113 Sudmeile
cafés culturels et bars à la mode le long de la Karl-Liebknecht-Straße

Excursions à Leipzig

8 Arena Leipzig
site de manifestations sportives et culturelles nationales et internationales

10 Auenwald mit Auensee (Forêt Auenwald avec le lac Auensee) parc forestier riche en pistes cyclables, en pistes cavalières et en cours d'eau, lac Auensee avec chemin de fer du parc

14 BELANTIS Freizeitpark Leipzig (BELANTIS parc d'attractions de Leipzig)
du plaisir pour toute la famille

18 Botanischer Garten der Universität Leipzig (Jardin botanique de l'université de Leipzig)
le plus ancien d'Allemagne en son genre

22 Clara-Zetkin-Park, Johannapark (Parc Clara Zetkin, parc Johannapark)
des oasis de verdure proches du centre ville



14

et les baigneurs. Plus au sud, faites un petit crochet par l'asis Panomètre offrant la vue panoramique la plus grande du monde. Arrivé au lac de Cospuden ou au lac de Markkleeberg, les grandes plages de sable qui s'étendent donnent une atmosphère de vacances. Vous apercevrez également, depuis là, les méga montagnes russes HURACAN de BELANTIS, le plus grand parc de loisirs en Allemagne de l'est. Au nord, vous pouvez découvrir le lac de Werbelin et le lac de Schladitz mis en eau. Dans les prochaines années, il y aura au total 23 lacs avec des canaux largement ramifiés et avec une superficie d'eau de 175 km² qui va transformer les environs de Leipzig en un paysage d'eau gigantesque. Les landes de Dübén, Colditz, Lutherstadt Wittenberg, Meißen et le parc Wörlitz constituent de charmants buts de visites. Et il ne faut pas oublier Torgau, l'ancienne ville de résidence des monarques et princes, ni Dresde, Halle, Weimar... Les environs de Leipzig sont un beau voyage et un point de départ idéal pour vos découvertes !

93 Red Bull Arena
stade de football moderne pouvant accueillir env. 45 000 spectateurs

95 Rosental (Parc de Rosental)
zone forestière Auenwald sillonnée de chemins et du parc pour les aveugles de Leipzig

123 Wildpark (Parc zoologique Wildpark)
un petit paradis pour les animaux et les personnes au milieu de la forêt Auenwald

124 Wildwasser-Kanupark (Parc de canoë en eaux vives)
au bord du lac de Markkleeberg

126 Zoo Leipzig mit Tropenerlebniswelt Gondwanaland (Zoo de Leipzig avec le monde des découvertes tropicales Gondwanaland) l'un des plus beaux jardins zoologiques d'Europe

Excursions dans les environs de Leipzig

A Dessau
Bauhaus – Clef de voûte du développement de l'architecture et du design du 20^{ème} siècle

B Gartenreich Dessau-Wörlitz (Parc de Dessau-Wörlitz)
parc paysager, réserve de biosphère de l'UNESCO

C Leipziger Neuseenland
paysage de lacs et biotope dans une nature remise en culture

D Lutherstadt Wittenberg (Wittenberg, ville de Luther)
berceau du mouvement de la Réforme en Allemagne

E Schloss Colditz (Château de Colditz)
camp de prisonniers alliés pendant la Seconde Guerre mondiale

F Tal der Burgen (Vallée des châteaux)
le long de la fleuve Mulde avec de nombreux bourgs et châteaux

G Weinanbaugebiet Saale-Unstrut (Région viticole de Saale-Unstrut)
l'une des régions viticoles les plus au nord de l'Europe

Infos. Service. Réservation.

Le service d'informations touristiques offre des prestations de qualité à vos hôtes :

Documentation, plans de la ville, conseils, bons plans, souvenirs de Leipzig, offres de voyages, promenades et visites guidées de la ville et la LEIPZIG CARD comme billet valable un jour (8,90 €), billet valable 3 jours (18,50 €), billet de groupe valable 3 jours (34,00 €).

Contact : Leipzig Tourismus und Marketing GmbH · Tourist-Information
Tél. +49 (0) 341 7104-260 · info@ltm-leipzig.de · www.leipzig.de · www.leipzig.travel

Réservation de chambres
Tél. +49 (0)341 7104-255



Version du : 06.12.2011. Sous réserve de modifications et de changements de tarifs. A la suite de changements de tarifs, la validité de l'ancienne LEIPZIG CARD est limitée à trois mois.

Leipzig au premier coup d'oeil *

– 3 nuitées

comprenant un petit déjeuner dans un de nos hôtels partenaires

– Participation à la visite guidée et publique de la ville

– 1 dîner (menu entrée-plat-dessert sans boissons)

dans un restaurant du centre-ville

– Visite du Völkerschlachtdenkmal (Monument de la Bataille des Nations)

– Visite du FORUM 1813

– Guide « Leipzig an einem Tag » (Leipzig en un jour)

Pour plus d'informations et pour réserver : Leipzig Tourismus und Marketing GmbH
Tél. +49 (0)341 7104-275 · incoming@ltm-leipzig.de

Réservez maintenant !

A partir de **169€** par personne en chambre double
Supplément chambre individuelle à partir 52.50€

* Cette offre est valable sous réserve de la disponibilité. Fin d'inscription : quatre semaines avant le départ. Des solutions individuelles en cas de réservations tardives sont possibles.



Bachdenkmal
(Monument à Bach)



Leipziger Messe
(Foire de Leipzig)



Nikolaikirche
(l'Eglise St Nicolas)

Mentions légales

Editeur : Leipzig Tourismus und Marketing GmbH

Augustusplatz 9, D-04109 Leipzig

Tourist-Information, Katharinenstraße 8, D-04109 Leipzig

Tél. +49 (0) 341 7104-260, Fax +49 (0) 341 7104-271

info@ltm-leipzig.de, www.leipzig.de, www.leipzig.travel

Rédaction : Thomas Köhn

Conception et réalisation : Heimrich & Hannot GmbH

Fotos : Archiv Auerbachs Keller, Kunstmann: Archiv BELANTIS; Archiv Leipziger Messe

GmbH; Schink; Archiv LMBV GmbH; Archiv LTM GmbH; Bader, Brzoska, Mothes,

Rosse, Schmidt; Archiv Mendelsohn-Haus; Beck; Porsche Leipzig GmbH;

PUNCTUM; Kober; Schulze © Asisi

Lithographie et imprimerie : Messdruck Leipzig GmbH

Closure de la rédaction : 06.12.2012; Sous réserve de modifications. Tous droits réservés.

Toute reproduction, même partielle, par procédé de traitement informatique des données, électroniques, photomécaniques et autres moyens semblables, par radio et récitation est interdite, sauf autorisation du titulaire du Copyright.

Leipziger Freiheit

Leipzig Tourismus
und Marketing GmbH

LA Saxe. TERRE DES ARTS



Foires et manifestations en 2012

- 19.01. – 22.01.2012 PARTNER PFERD**
show - expo - sport
 Sparkassen Cup – Rolex FEI World Cup™ Jumping,
 FEI World Cup™ Driving, FEI World Cup™ Vaulting,
 exposition, la nuit du cheval Wernesgrüner,
 Gala sportif Sparkasse
www.partner-pferd.de
-
- 11.02. – 19.02.2012 HAUS-GARTEN-FREIZEIT (maison-jardin-loisirs)**
 Le salon pour toute la famille
www.haus-garten-freizeit.de
-
- 16.02. – 19.02.2012 Beach & Boat**
 Water Sports Exhibition Leipzig
 (salon des sports aquatiques de Leipzig)
www.beach-and-boat.de
-
- 15.03. – 18.03.2012 Leipziger Buchmesse – Foire du livre de Leipzig**
www.leipziger-buchmesse.de
-
- 02.06. – 10.06.2012 AMI**
AUTO MOBIL INTERNATIONAL
www.ami-leipzig.de
- 02.06. – 06.06.2012 AMITEC**
 Salon professionnel pour pièces de véhicules,
 équipements de garages et services
www.amitec-leipzig.de
- AMICOM**
 Salon sectoriel pour techniques de divertissement,
 communication et de navigation dans le véhicule
www.amicom-leipzig.de
-
- 05.10. – 07.10.2012 modell-hobby-spiel**
 Salon et exposition pour modélismes,
 chemins de fer miniatures, créativité, jeux
www.modell-hobby-spiel.de
-
- 21.11. – 25.11.2012 Touristik & Caravaning International Leipzig***
 salon international du tourisme et du caravaning de Leipzig
www.touristikundcaravaning.de

Extrait - sous réserve de modification
*exposition hôte



Tél.: +49 (0)341 678-0 · www.leipziger-messe.de

Prehistoric – yet unbelievably close.



On nature's trail.

www.zoo-leipzig.de

And what are you going to explore?

Primeval times brought back to life in Gondwanaland! Discover a fascinating tropical rain forest with 540 animal and plant species – and numerous ways to see them all.

GRASSI

MUSEUM FÜR ANGEWANDTE KUNST LEIPZIG

NEU ERÖFFNET / REOPENED

JUGENDSTIL BIS GEGENWART

FROM ART NOUVEAU TO THE PRESENT DAY



Ständige Ausstellung
Permanent Exhibition
Teil III / Part III

Johannisplatz 5-11 · 04103 Leipzig · 0341 22 29 100 · www.grassimuseum.de

Bernhard Schöbinger, Halschmuck „Blut, Schweiß und Tränen“ (Detail),
1989, © VG Bild-Kunst, Bonn 2011

GRASSI
MUSEUM FÜR VÖLKERKUNDE ZU LEIPZIG

Staatliche Ethnographische Sammlungen Sachsen
Staatliche Kunstsammlungen Dresden



Rundgänge in einer Welt Walk around one world

Asien · Europa · Afrika · Amerika · Australien/Ozeanien

Johannisplatz 5-11, 04103 Leipzig · www.mvl-grassimuseum.de



WWW.BACHMUSEUMLEIPZIG.DE

FOLLOWING BACH'S FOOTSTEPS...

DIVE INTO BAROQUE LEIPZIG!

THOMASKIRCHHOF 15/16
TUE-SUN 10 A.M. - 6 P.M.

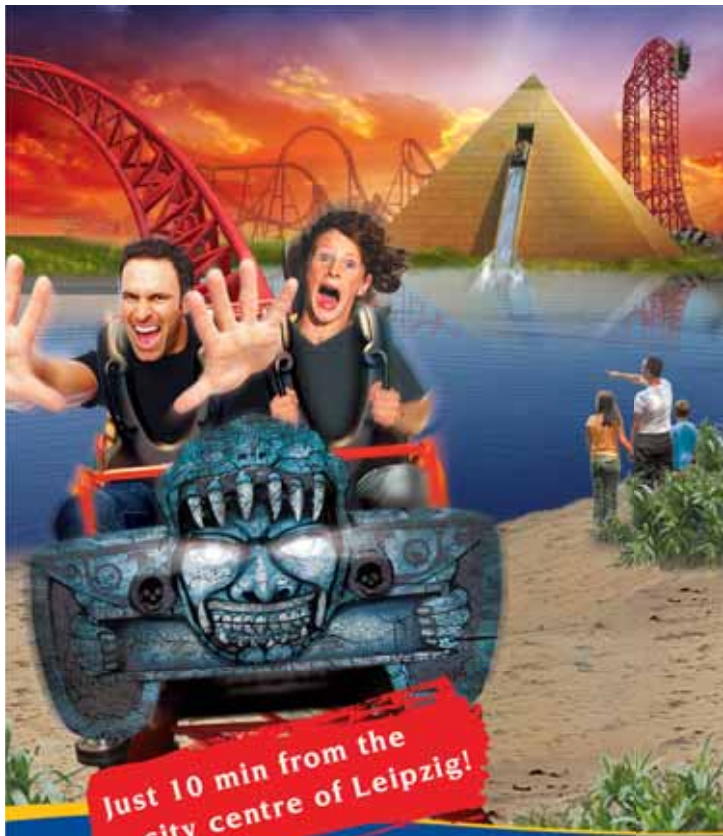


bach
MUSEUM
LEIPZIG

**Museum der bildenden
Künste Leipzig**

www.mdbk.de

Bogner/ Ecker: Trümpfen/ und Glockenläuten, 1994/2004, © VG Bild-Kunst, Bonn 2011



Just 10 min from the
city centre of Leipzig!

Eastern Germany's Themepark No. 1 is waiting for you!

- ✓ the must-have-adventure in Leipzig
- ✓ more than 60 attractions, rides and shows
- ✓ fun and thrill for the whole family

BELANTIS
www.BELANTIS.de



PANORAMA TOWER

RESTAURANT BAR LOUNGE

PLATE OF ART

SKY HIGH DINING

Enjoy the extravagant atmosphere
of the highest restaurant
in all of central Germany!

À la carte

Savour an unconventional,
surprising and young cuisine

Business Lunch

Monday to Friday, 11 am to 2.30 pm
daily alternating three course menu
8.90 Euro

Brunch above the sky

hot and cold delicacies on Sundays
9 am to 2 pm

Visions

breathtaking view from our
roof terrace (120 metres high)

Augustusplatz 9
29th floor of the City-Hochhaus
0341 7100590
www.panorama-leipzig.de